

<p>Form W-8BEN</p> <p>(Rev. February 2014) Department of the Treasury Internal Revenue Service</p> <p>W-8BEN 表格 (2014 年 2 月修訂) 美國財政部 國家稅務管理局</p>	<p align="center">Certificate of Foreign Status of Beneficial Owner for United States Tax Withholding and Reporting (Individuals)</p> <p align="center">▶ For use by individuals. Entities must use Form W-8BEN-E. ▶ Information about Form W-8BEN and its separate instructions is at www.irs.gov/formw8ben. ▶ Give this form to the withholding agent or payer. Do not send to the IRS.</p> <p align="center">最終受益人(個人)外籍身分之美國稅款扣繳及申報聲明書</p> <p align="center">▶ 僅限個人使用，法人請使用 W-8BEN-E 表格 ▶ 關於 W-8BEN 填寫說明請詳 www.irs.gov/formw8ben. ▶ 請將本表提供給扣繳代理人或付款人。請勿送交國稅局。</p>	<p align="center">OMB No. 1545-1621</p>
<p>Do NOT use this form if: 若為下列身份，請勿使用本表：</p>		<p align="center">Instead, use Form 請使用下列申報表：</p>
<ul style="list-style-type: none"> You are NOT an individual 您不為個人 You are a U.S. citizen or other U.S. person, including a resident alien individual 您為美國公民或其他美國人士，包括居住於美國之個人。 You are a beneficial owner claiming that income is effectively connected with the conduct of trade or business within the U.S. (other than personal services) 您為最終收益人，且該收入來源可連結於美國境內從事之買賣或業務(個人服務除外)。 You are a beneficial owner who is receiving compensation for personal services performed in the United States 您的收入為在美國境內從事之個人服務待遇。 A person acting as an intermediary 擔任中間機構者 		<p align="center">W-8BEN-E W-9 W-8ECI 8233 或 W-4 W-8IMY</p>
<p>第一部分 Identification of Beneficial Owner (see instructions) 最終受益人身分 (請參考填寫說明)</p>		
<p>1 Name of individual who is the beneficial owner 最終受益人姓名</p> <p align="center">陳大文</p>	<p>2 Country of Citizenship 國籍 (請勿縮寫)</p> <p align="center">中國</p>	
<p>3. Permanent residence address (street, apt. or suite no., or rural route). Do not use a P.O. box or in-care-of address. 永久居住地址 (街道，門牌號) 請勿填寫郵政信箱或代收地址</p> <p align="center">身份證之住宅地址；(或)現時居住地址</p>		
<p>City or town, state or province. Include postal code where appropriate 城市或鄉鎮，省。亦請提供郵遞區號。</p>	<p>Country (do not abbreviate) 國家 (請勿縮寫)</p> <p align="center">中國</p>	
<p>4. Mailing address (if different from above) 通訊地址 (若與上述地址不同)</p>		
<p>City of Town, state or province. Include postal code where appropriate 城市或鄉鎮、州或省。亦請提供郵遞區號。</p>	<p>Country (do not abbreviate) 國家 (請勿縮寫)</p>	
<p>5. U.S. taxpayer identification number (SSN or ITIN), if required (see instructions) 必要時，請提供美國稅籍編號(SSN 或 ITIN) (請參考填寫說明)</p>	<p>6. Foreign tax identifying number (see instructions) 外國稅籍編號 (請參考填寫說明)</p>	
<p>7. Reference number(s) (see instructions) 索引編號 (請參填寫說明)</p>	<p>8. Date of birth (MM-DD-YYYY) (only complete if you do not have a foreign tax identifying number) 出生日期(月-日-年)(無外國稅籍編號者才需填寫)</p>	

第 二 部 分	Claim of Tax Treaty Benefits (for chapter 3 purposes only) (see instructions) 申請適用租稅協定優惠 （僅針對 Ch3 使用目的）（請參考填寫說明）
<p>9. I certify that the beneficial owner is a resident of _____ within the meaning of the income tax treaty between the United States and that country. 本人聲明最終受益人為<u>中</u>國之居民，且該國與美國適用租稅協定優惠。</p> <p>10. Special rates and conditions (if applicable—see instructions): The beneficial owner is claiming the provisions of Article _____ of the treaty identified on line 9 above to claim a _____ % rate of withholding on (specify type of income): _____ 特殊利率與條款（若適用—請參考填寫說明）：最終受益人係申請適用上述第 9 點所列租稅協定第 _____ 條規定，就後列所得（請列明所得種類）： _____ 申請適用 _____ %扣繳稅率。</p> <p>Explain the reasons the beneficial owner meets the terms of the treaty article _____ 請說明最終受益人符合租稅協定條款之理由： _____</p>	
第 三 部 分	Certification 聲明
<p>Under penalties of perjury, I declare that I have examined the information on this form and to the best of my knowledge and belief it is true, correct, and complete. I further certify under penalties of perjury that: 在願受偽證罪的法律制裁下，本人聲明已檢查本表格中所填寫的資料，且據本人所知和所信，所填的資料均為真實、正確及完整。本人另在願受作假證供的法律制裁下，保證下列事項：</p> <p>1. I am the individual that is the beneficial owner (or am authorized to sign for the individual that is the beneficial owner) of all the income to which this form relates or am using this form to document myself as an individual that is an owner of a foreign financial institution, 本人為本表格涉及的所有收入的最終受益人（或獲授權代表最終受益人簽署的人士），或使用此表格以確立本人為外國金融機構之擁有人身分；</p> <p>2. The person named on line 1 of this form is not a U.S. person, 於第一點所示之人名為美國人士。</p> <p>3. The income to which this form relates is: (a) not effectively connected with the conduct of a trade or business in the United States, (b) effectively connected but is not subject to tax under an applicable income tax treaty, or (c) the partner's share of a partnership's effectively connected income, 與本表格所涉及的相關收入符合以下條件(a)並無連結於美國從事之貿易或業務，(b)雖連結於美國從事之貿易或業務，但依所得稅租稅協定規定不須繳稅或(c)合夥人股份收入可連結於美國從事之貿易或業務</p> <p>4. The person named on line 1 of this form is a resident of the treaty country listed on line 9 of the form (if any) within the meaning of the income tax treaty between the United States and that country, and 出現於表格1之人名為表格9所列之具租稅協定之國家居民(若有填寫表格9)，且</p> <p>5. For broker transactions or barter exchanges, the beneficial owner is an exempt foreign person as defined in the instructions. 對經紀交易或易貨交易而言，最終受益人將符合填寫說明之豁免外國人士之定義。</p> <p>Furthermore, I authorize this form to be provided to any withholding agent that has control, receipt, or custody of the income of which I am the beneficial owner or any withholding agent that can disburse or make payments of the income of which I am the beneficial owner. I agree that I will submit a new form within 30 days if any certification made on this form becomes incorrect. 此外，本人授權此表格交付予可控制、收取或保管本最終受益人收入之扣繳義務人，或任何有權向本最終受益人支付或作出退稅的扣繳義務人。本人並且同意當此聲明內容有變更時將於30天內提交更新之聲明書。</p>	
<div><div>Sign Here 在此簽署</div><div>陳大文</div><div>Signature of beneficial owner (or individual authorized to sign for beneficial owner) 最終受益人（或獲授權代表最終受益人簽署的人士）簽署</div><div>陳大文</div><div>Print name of signer 請以正楷填寫簽名</div></div> <div><div>1-1-14</div><div>Date (MM-DD-YYYY) 日期</div><div>Capacity in which acting (if form is not signed by beneficial owner) 代理人簽名(若此份表格非為最終受益人所填寫)</div></div>	
<div>For Paperwork Reduction Act Notice, see separate instructions 有關文書作業簡化法公告，請參閱獨立說明書。</div> <div>Cat. No. 25047Z</div> <div>Form W-8BEN (Rev. 2-2014) W-8BEN 表(2014 年 2 月修訂)</div>	